

LIITE A

Sopimuksen 3 artiklassa tarkoitettu luettelo

OSA I

ETA-SOPIMUKSESSA TARKOITETUT SÄÄDÖKSET JOITA ON MUUTETTU

Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisehtoja ja mukautuksia Euroopan unionin perussopimukseen koskevalla asiakirjalla tai, tapauksen mukaan, Bulgarian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymistä koskevista ehdoista ja menettelyistä tehdyllä pöytäkirjalla

Sopimuksen 3 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettut luetelmakohdat lisätään ETA-sopimuksen liitteiden ja pöytäkirjojen seuraaviin kohtiin:

Liitteen II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) XXVII luku
(Tislatut alkoholijuomat):

- 1 kohta (neuvoston asetus (ETY) N:o 1576/89),
- 3 kohta (neuvoston asetus (ETY) N:o 1601/91);

Liite XIII (Liikenne):

- 19 kohta (neuvoston direktiivi 96/26/EY);

Liite XVII (Henkinen omaisuus):

- 6 kohta (neuvoston asetus (ETY) N:o 1768/92),
- 6a kohta (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1610/96).

OSA II

MUUT MUUTOKSET ETA-SOPIMUKSEN LIITTEISIIN

ETA-sopimuksen liitteisiin tehdään seuraavat muutokset:

Liite V (Työntekijöiden vapaa liikkuvuus):

- 1) Korvataan 3 kohdassa (neuvoston direktiivi 68/360/EY) olevan e mukautuksen ii kohta seuraavasti:

”ii) Korvataan alaviite seuraavasti:

”Alankomaiden, Belgian, Bulgarian, Espanjan, Irlannin, Islannin, Italian, Itävallan, Kreikan, Kyproksen, Latvian, Liechtensteinin, Liettuan, Luxemburgin, Maltaan, Norjan, Portugalin, Puolan, Ranskan, Romanian, Ruotsin, Saksan, Slovakian, Slovenian, Suomen, Tanskan, Tšekin, Unkarin, Viron ja Yhdistyneen kuningaskunnan sen mukaan, mikä maa on myöntänyt luvan.”

LIITE B

Sopimuksen 4 artiklassa tarkoitettu luettelo

Muutetaan ETA-sopimuksen liitteet seuraavasti:

Liite II (Tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen):

1. Lisätään XV luvun 12a kohtaan (neuvoston direktiivi 91/414/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 5 luku, B jakso, II osa) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

2. Lisätään XVII luvun 7 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/62/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, B jakso, 2 kohta) ja Romanian (liite VII, 9 luku, B jakso, 2 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

3. Lisätään XVII luvun 8 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/63/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, A jakso, 1 kohta) ja Romanian (liite VII, 9 luku, A jakso) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

4. Lisätään XXV luvun 3 kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/37/EY) ennen mukautusta koskevaa tekstiä kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian osalta (liite VI, 7 luku) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”.

Liite V (Työntekijöiden vapaa liikkuvuus):

Korvataan otsikon ”Siirtymäkausi” alla oleva toinen kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 1 luku) ja Romanian (liite VII, 1 luku) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.

Edellisissä kohdissa tarkoitettuihin siirtymäjärjestelyihin, Maltaa koskevia järjestelyjä lukuun ottamatta, sisältyvien suojamekanismien osalta sovelletaan EUROOPAN TALOUSALUEEN LAAJENTUMISEEN LIITTYVISTÄ SUOJAMEKANISMEISTA TEHTYÄ PÖYTÄKIRJAA 44.”.

Liite VIII (Sijoittautumisoikeus):

Korvataan otsikon ”Siirtymäkausi” alla oleva toinen kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 1 luku) ja Romanian (liite VII, 1 luku) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.

Edellisissä kohdissa tarkoitettuihin siirtymäjärjestelyihin, Maltaa koskevia järjestelyjä lukuun ottamatta, sisältyvien suojamekanismien osalta sovelletaan EUROOPAN TALOUSALUEEN LAAJENTUMISEEN LIITTYVISTÄ SUOJAMEKANISMEISTA TEHTYÄ PÖYTÄKIRJAA 44.”.

Liite IX (Rahoituspalvelut)

Lisätään 30c kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/9/EY) kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 2 luku) ja Romanian (liite VII, 2 luku) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”.

Liite XI (Telepalvelut):

Lisätään 5cm kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/22/EY) ennen mukautusta koskevaa tekstiä kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian osalta (liite VI, 9 luku) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”.

Liite XII (Pääomien vapaa liikkuvuus):

Lisätään otsikon ”SIIRTYMÄKAUSI” alla olevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 3 luku) ja Romanian (liite VII, 3 luku) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”.

Liite XIII (Liikenne):

1. Lisätään 15a kohtaan (neuvoston direktiivi 96/53/EY) kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 5 luku, 3 kohta) ja Romanian (liite VII, 6 luku, 2 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

2. Lisätään 18a kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/62/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 6 luku, 3 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

3. Lisätään 19 kohtaan (neuvoston direktiivi 96/26/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian osalta (liite VI, 5 luku, 2 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

4. Korvataan 26c kohdassa (neuvoston asetus (ETY) N:o 3118/93) siirtymäjärjestelyjä koskeva toinen kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 5 luku, 1 kohta) ja Romanian (liite VII, 6 luku, 1 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.

Edellisissä kohdissa tarkoitettuihin siirtymäjärjestelyihin sisältyvien suojamekanismien osalta sovelletaan EUROOPAN TALOUSALUEEN LAAJENTUMISEEN LIITTYVISTÄ SUOJAMEKANISMEISTA TEHTYÄ PÖYTÄKIRJAA 44.”.

Liite XV (Valtion tuki):

1. Lisätään kohdan ”ALAKOHTAISET MUKAUTUKSET” loppuun kohta seuraavasti:

”Sopimuspuolten välillä sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteessä V olevassa 2 luvussa (Kilpailupolitiikka) vahvistettuja, voimassa olevia tukijärjestelmiä koskevia järjestelyjä.”;

2. Lisätään ennen otsikkoa ”SÄÄDÖKSET, JOIHIN VIITATAAN” seuraava:

”SIIRTYMÄKAUSI

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 4 luku) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”.

Liite XVII (Henkinen omaisuus):

Lisätään otsikon ”ALAKOHTAISET MUKAUTUKSET” jälkeen seuraava:

”Sopimuspuolten välillä sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteessä V olevassa 1 luvussa (Yhtiöoikeus) vahvistettua erityisjärjestelyä.”.

Liite XVIII (Työterveys ja -turvallisuus, työoikeus sekä miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu):

Korvataan 30 kohdassa (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/71/EY)

siirtymäjärjestelyä koskeva toinen kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 1 luku) ja Romanian (liite VII, 1 luku) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.

Edellisissä kohdissa tarkoitettuihin siirtymäjärjestelyihin sisältyvien suojamekanismien osalta sovelletaan EUROOPAN TALOUSALUEEN LAAJENTUMISEEN LIITTYVISTÄ SUOJAMEKANISMEISTA TEHTYÄ PÖYTÄKIRJAA 44.”.

Liite XX (Ympäristö):

1. Lisätään 1f kohtaan (neuvoston direktiivi 96/61/EY) kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, D jakso, 1 kohta) ja Romanian (liite VII, 9 luku, D jakso, 1 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

2. Lisätään 7a kohtaan (neuvoston direktiivi 98/83/EY) kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 9 luku, C jakso, 5 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

3. Lisätään 9 kohtaan (neuvoston direktiivi 83/513/ETY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 9 luku, C jakso, 1 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

4. Lisätään 10 kohtaan (neuvoston direktiivi 84/156/ETY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 9 luku, C jakso, 1 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

5. Lisätään 11 kohtaan (neuvoston direktiivi 84/491/ETY) ennen mukautusta koskevaa tekstiä kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 9 luku, C jakso, 2 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

6. Lisätään 12 kohtaan (neuvoston direktiivi 86/280/ETY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti: ”

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 9 luku, C jakso, 3 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

7. Lisätään 13 kohtaan (neuvoston direktiivi 91/271/ETY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, C jakso) ja Romanian (liite VII, 9 luku, C jakso, 4 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

8. Lisätään 19a kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:
- ”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, D jakso, 2 kohta) ja Romanian (liite VII, 9 luku, D jakso, 3 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;
9. Lisätään 21ad kohtaan (neuvoston direktiivi 1999/32/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:
- ”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian osalta (liite VI, 10 luku, A jakso, 2 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;
10. Lisätään 32c kohtaan (neuvoston asetus (ETY) N:o 259/93) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:
- ”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, B jakso, 1 kohta) ja Romanian (liite VII, 9 luku, B jakso, 1 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”,

11. Lisätään 32d kohtaan (neuvoston direktiivi 1999/31/EY) kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, B jakso, 3 kohta) ja Romanian (liite VII, 9 luku, B jakso, 3 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”,

12. Lisätään 32f kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/76/EY) ennen mukautusta koskevaa tekstiä kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Romanian osalta (liite VII, 9 luku, D jakso, 2 kohta) vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”;

13. Lisätään 32fa kohtaan (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/96/EY) siirtymäjärjestelyjä koskevan kohdan ja mukautusta koskevan tekstin väliin kohta seuraavasti:

”Sovelletaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymisasiakirjan tai tapauksen mukaan 25 päivänä huhtikuuta 2005 hyväksytyn liittymispöytäkirjan liitteissä Bulgarian (liite VI, 10 luku, B jakso, 4 kohta) ja Romanian (liite VII, 9 luku, B jakso, 4 kohta) osalta vahvistettuja siirtymäjärjestelyjä.”
